



UNTERFRÄNKISCHE LANDESBÜHNE

**Theater  
Schloss  
Maßbach**

Zweig | Pfeiffer

# Ungeduld des Herzens



Spielzeit 2024/2025 | Heft 4  
Intimes Theater



**Spielzeit 2024/2025**  
**Heft 4**

**Herausgeber**

Theater Schloss Maßbach  
97711 Maßbach/Ufr.,  
Telefon (09735) 235

[www.theater-massbach.de](http://www.theater-massbach.de)

**Theaterleitung** Anne Maar

**Redaktion** Sebastian Worch

**Gestaltung** Christoph Thein,  
Dorothea Constanze Vöhlinger

**Fotos** Sebastian Worch

**Literatur**

Stefan Zweig: Ungeduld des  
Herzens, herausgegeben und  
kommentiert von Stephan  
Resch (Salzburger Ausgabe),  
Wien, 2021

**Druck** RudolphDruck

Schleifweg 1, 97532 Ebertshausen  
Telefon (09724) 9300

Das Theater Schloss Maßbach  
wird unterstützt vom  
Bayerischen Staatsministerium  
für Wissenschaft, Forschung  
und Kunst, dem Bezirk  
Unterfranken, dem Landkreis  
Bad Kissingen, dem Markt  
Maßbach, den Landkreisen  
Haßberge, Rhön-Grabfeld  
und Schweinfurt sowie der  
Stadt Schweinfurt.



Bezirk  
Unterfranken

## DER AUTOR

Stefan Zweig, am 18.11.1881 in Wien geboren, stammte aus einer großbürgerlich-jüdischen Familie, studierte in Berlin und Wien Philosophie, Germanistik sowie Romanistik und promovierte 1904 zum Dr. phil. Danach unternahm er Reisen durch die ganze Welt. Während des Ersten Weltkriegs im Kriegsarchiv tätig, bekannte er sich ab 1917 öffentlich zum Pazifismus, lebte bis Kriegsende in Zürich und kehrte 1919 nach Salzburg zurück. 1934 schuf er sich einen zweiten Wohnsitz in England, wohin er 1938 emigrierte. 1940 übersiedelte Zweig in die USA, 1941 nach Brasilien. Dort schied er als innerlich gebrochener Exilant 1942 zusammen mit seiner Frau freiwillig aus dem Leben.



Silvia Steger, Marc Marchand, Ingo Pfeiffer, Fanny Schmidt

## ZUM INHALT

Der junge Leutnant Anton Hofmiller wird in das Schloss des ungarischen Magnaten Lajos von Kekesfalva eingeladen. Dort lernt er dessen gelähmte Tochter Edith kennen und entwickelt Zuneigung, vor allem aber tiefes subtiles Mitleid für sie. Hofmiller macht der unheilbar Kranken, die sich in ihn verliebt, Hoffnungen auf baldige Genesung und verlobt sich schließlich sogar mit ihr. Aus Angst vor Spott und Verachtung steht er in der Öffentlichkeit nicht zu ihrer Verbindung. Als Edith erfährt, dass er die Verlobung vor anderen verleugnet, begeht sie eine Verzweiflungstat.

# Ungeduld des Herzens

Theaterstück nach dem  
Roman von Stefan Zweig

Dramatisierung von Susanne Pfeiffer

Anton Hofmiller,  
*Leutnant der Kavallerie*

**Anna Schindlbeck**

Lajos von Kekesfalva,  
*Magnat*

**Ingo Pfeiffer**

Edith von Kekesfalva,  
*seine Tochter*

**Fanny Schmidt**

Ilona,  
*Nichte von Kekesfalva*

**Silvia Steger**

Dr. Condor,  
*Ediths Arzt*

**Marc Marchand**

Oberstleutnant Steinhübel,  
*Vorgesetzter von Anton*

**Ingo Pfeiffer**

Oberst Bubencic,  
*höchster Vorgesetzter von Anton*

**Marc Marchand**

Joszi,  
*Kamerad von Anton*

**Silvia Steger**

Ferencz,  
*Kamerad von Anton*

**Fanny Schmidt**



Marc Marchand, Fanny Schmidt, Ingo Pfeiffer, Silvia Steger, Anna Schindlbeck

Inszenierung

**Susanne Pfeiffer**

Bühne

**Patrick Schmidt**

Kostüme

**Daniela Zepper**

Dramaturgie

**Sebastian Worch,  
Anne Maar**

Klaviereinspielungen,  
Soundbearbeitung

**Ingo Pfeiffer**

Licht

**Robert Werthmann**

**Regieassistent:** Jacqueline Bauer

**Beleuchtung & Ton:** Robert Werthmann

**Kostümanfertigung:** Daniela Zepper, Verena Wolfsberger, Ruben Landrichter

**Requisite:** Sara Daecke

**Bühnenschreinerei:** Christian Lingg, Michael Binder, Carla Allenbach

**Technik:** Viktor Müller, Florian Kalle, Joachim Schüller, Inka Liad

Aufführungsdauer: ca. 2 Stunden und 40 Minuten inkl. einer Pause  
Premiere am 07. März 2025 im Intimen Theater

Aufführungsrechte: Susanne Pfeiffer

# DIE UNGEDULDIGEN

Mit »Ungeduld des Herzens« werden wir einen für viele Zuschauer unbekanntes Stoff auf die Bühne holen, auch wenn Stefan Zweig, vor allem durch seine Novellen und Essays, sicher ein Begriff ist. Einige werden die »Schachnovelle« oder »Sternstunden der Menschheit« kennen. In der Zwischenkriegszeit der Zwanzigerjahre des letzten Jahrhunderts war Zweig ein Bestsellerautor. Von den Nationalsozialisten wurden seine Bücher verbrannt, aber im Exil war er der meistübersetzte deutschsprachige Autor. »Ungeduld des Herzens« erschien 1939 in Stockholm und Amsterdam und ist Zweigs einziger Roman. Seine psychologisch genau gezeichneten Figuren stehen in einer sich dramatisch zuspitzenden Handlung und schlagen bis heute die Leser in den Bann.

## 1. Der Bogen

Im Roman berichtet der ehemalige Kriegsheld des Ersten Weltkriegs und Theresienordensträger Anton Hofmiller einem Bekannten die ganze Geschichte als Beleg dafür, dass er eigentlich kein Held sei, sondern: »einer von denen, die in den Krieg nur deshalb so wild hineingerannt sind, weil sie sich aus einer verzweifelten Situation retten wollten, Deserteure eher der eigenen Verantwortung als Helden ihres

Pflichtgefühls.« Er warnt vor einem neuen Krieg und tritt für den Individualmut gegenüber dem »Massenmut« ein, der eigentlich eine umgedrehte Schwäche sei. Seine Geschichte beginnt im Frühling 1914 in einer kleinen Garnisonsstadt an der ungarischen Grenze. Es wird in eine vergangene, untergegangene Welt zurückgeblickt, die österreichisch-ungarische Doppelmonarchie vor dem Ersten Weltkrieg. Also spannt sich ein gedanklicher Bogen von der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg zu der Entstehungszeit des Romans kurz vor Beginn des Zweiten Weltkriegs. Es ist eine »Welt von Gestern«, die kurz vor dem Zusammenbruch steht. Das Empfinden, dass eine Weltordnung an ihr Ende gekommen sein könnte, von Polarisierung, Aufrüstung und Kriegsgefahr schafft auch die Verbindung zu uns.

## 2. Zwei Sphären

Wenn auch am Ende der Handlung das Attentat auf den österreichischen Thronfolger Franz Ferdinand und seine Frau am 28. Juni 1914 und damit der Ausbruch des Ersten Weltkrieges eine Rolle spielt, so findet der Hauptkonflikt von »Ungeduld des Herzens« im gesellschaftlichen und privaten Bereich statt. Die Kaserne und die Kameraden



Anna Schindlbeck, Marc Marchand

Silvia Steger, Fanny Schmidt, Ingo Pfeiffer





Anna Schindlbeck, Marc Marchand

des jungen Kavallerieoffiziers Anton auf der einen und die Gesellschaft des reichen Schlossherrn Kekesfalva auf der anderen Seite – zwei getrennte Sphären. Exerzieralltag, neidische Spötteleien, Caféhaus-Parolen und Schillers »Reiterlied« auf der einen Seite, weibliche Gesellschaft, Luxus, Geld, Wertschätzung und Wiener Walzer auf der anderen.

### 3. Eine Behinderung

Im Zentrum der Handlung steht die Tochter des Schlossherrn von Kekesfalva, die junge Edith, die unter einer Lähmung ihrer Beine leidet. Wird

sie im Roman aus der Perspektive von Anton Hofmiller und durch die Berichte der sie umgebenden Personen betrachtet, so ergibt sich in der Bühnenfassung für den Zuschauer die Möglichkeit, sich selbst ein Bild von ihr zu machen. Denn die besorgten Menschen um sie herum betrachten sie als bedauernswerte unvollständige Person, der nur eine schnelle und vollständige Heilung zum Glück verhelfen kann.

### 4. Mitleid

Seinem Roman hat Zweig ein Zitat vorangestellt, das innerhalb der Handlung Ediths Arzt Dr. Condor zu

Anton sagt: »Es gibt eben zweierlei Mitleid. Das eine, das schwachmütige und sentimentale, das eigentlich nur Ungeduld des Herzens ist, sich möglichst schnell freizumachen von der peinlichen Ergriffenheit vor einem fremden Unglück, jenes Mitleid, das gar nicht Mit-leiden ist, sondern nur instinktive Abwehr des fremden Leidens von der eigenen Seele. Und das andere, das einzig zählt – das unsentimentale, aber schöpferische Mitleid, das weiß, was es will, und entschlossen ist, geduldig und mitduldig alles durchzustehen bis zum Letzten seiner Kraft und noch über dies

Letzte hinaus.« Damit gerät der Komplex Mitleid – Ungeduld – Verantwortung – Tapferkeit – Pflichtgefühl in den Blick, der Zweig sehr beschäftigt hat und um den sich »Ungeduld des Herzens« dreht. Dr. Condor ist dabei eine Figur, der man anfangs nicht uneingeschränktes Vertrauen entgegenbringt und dessen Theorien damit vom Zuschauer/Leser immer wieder überprüft werden. Er meint, dass alles Böse auf der Welt von der Halbheit und der Schwäche komme. Der Name Condor wurde von dem Literaturwissenschaftler Horst Thomé als

Fanny Schmidt, Ingo Pfeiffer, Anna Schindlbeck, Silvia Steger



ein Hinweis auf den Psychologen Alfred Adler gelesen, der mit der Individualpsychologie die Theorie von Minderwertigkeitskomplexen und deren Ausgleich durch Kompensation und Überkompensation entwickelte.

## 5. Ungeduld

Ungeduldig sind alle Personen in Roman und Stück. Stefan Zweig vermisste in der deutschen Literatur ein entscheidendes Motiv: »selbst die besten Romane der Zeit, wie »Der Zauberberg« genügen mir nicht, denn das scheint deutsche Tradition zu sein, die von Goethe und

Jean Paul herüberkommt während ich von Balzac, Stevenson, Joseph Conrad her das leidenschaftliche Motiv der Ungeduld, die fragende Neugier nach der Entwirrung noch immer als ein Wesensmoment des richtigen Erzählens fordere.« (in einem Brief an den Schriftstellerkollegen Felix Langer 1926) Für den Roman hatte sich Zweig mehrere Titelmöglichkeiten überlegt. »Mord durch Mitleid« war eine Möglichkeit, eine andere: »Die Ungeduligen«.

*Sebastian Worch*

Anna Schindlbeck, Fanny Schmidt





*Drum frisch, Kameraden, den Rappen gezäumt,  
Die Brust im Gefechte gelüftet!  
Die Jugend brauset, das Leben schäumt,  
Frisch auf! eh der Geist noch verdüftet.  
Und setzet ihr nicht das Leben ein,  
Nie wird euch das Leben gewonnen sein.*

*Friedrich Schiller: Wallensteins Lager, Reiterlied*

## **WIR STELLEN IHNEN VOR**

**Fanny Schmidt** kennt das Theater Schloss Maßbach schon von Kindesbeinen an, spielte im TheaterJugendClub und in der Besonderen Reihe (»Ich kann mir ein Morgen nicht vorstellen«, »Der stumme Diener«). Sie war 2018 in unserem Kinderstück »Das Sams feiert Weihnachten« zu sehen und schrieb das Jugendstück »glaub ich nicht«, das 2021 im TiP uraufgeführt wurde. Während ihres Schauspielstudiums an der Hochschule in Leipzig spielte sie am neuen theater Halle.



# Ihr Experte für Wärme und Energie

[www.schueller-haustechnik.de](http://www.schueller-haustechnik.de)

SANITÄR · HEIZUNG · SPENGLEREI

**Schüller**

ELEKTROTECHNIK

**RUDOLPH DRUCK**

IHR EXPORTE FÜR  
**DIGITAL- UND  
 OFFSETDRUCK**  
 AUS SCHWEINFURT



Schleifweg 1 | 97532 Ebertshausen & Londonstraße 14b | 97424 Schweinfurt  
 Tel. 09721 29126 70 | [info@rudolphdruck.de](mailto:info@rudolphdruck.de) | [www.rudolphdruck.de](http://www.rudolphdruck.de)



Brillen

**Optik**

Manfred **Federau**

Kontaktlinsen

Maßbach

Tel. 097 35/17 71 [www.optik-federau.de](http://www.optik-federau.de)



# HUK-COBURG

Aus Tradition günstig

**Kundendienstbüro**  
**Karl-Heinz Strobl**  
Hemmerichstraße 11  
97688 Bad Kissingen

**Dahms**  
FRANKEN

3te  
Generation

**2025 empfohlen  
in den WeinGuides:**

**FALSTAFF  
FEINSCHMECKER  
GAULT&MILLAU**

[www.dahms-weine.de](http://www.dahms-weine.de)



**Wir bieten auch die Möglichkeit, Ihren Hochzeitsempfang im Weinlokal oder im Innenhof des Rathauses zu feiern!**

Sie suchen noch die passende Location für eine Event?  
Wir bieten Platz für bis zu 36 Personen.

Wir bieten neben unseren fränkischem Weinen, Flammkuchenspezialitäten, glutenfreien & veganen Bruschetta und fränkischen Snacks und leckere Wurst- und Käsespezialitäten.

Unsere aktuellen Öffnungszeiten finden Sie unter:  
[www.weinlokal-dahms.de](http://www.weinlokal-dahms.de)

Brückenstraße 23 • 97421 Schweinfurt  
0 97 21 / 7 30 32 40 • [info@weinlokal-dahms.de](mailto:info@weinlokal-dahms.de)

JEDES EVENT BRAUCHT  
HAUPTDARSTELLER.

Glücksspiel kann süchtig machen. Spielteilnahme ab 21 Jahren. Informationen und Hilfe unter [www.spielbanken-bayern.de](http://www.spielbanken-bayern.de)



**Freunde  
des Theaters**  
Schloss Maßbach e.V.



Unsere neuen Freundschaftsangebote  
und weitere Informationen unter  
[www.theater-massbach.de/freundeskreis](http://www.theater-massbach.de/freundeskreis)

## Selfie

**Stück für Menschen ab 14 Jahren von Christine Quintana | Deutsch von John Birke**

Regie: Marianne Kjær Klausen | Bühne: Robert Pflanz  
 Kostüme: Ruben Landrichter | Licht: Michael Mannel-Wohlfromm  
 mit Tonia Fechter, Yannick Rey, Jehanne Worch

Lily und Emma sind schon ewig beste Freundinnen; fast genau so lange schwärmt Emma schon für Lilys Bruder Chris. Auf einer Party kommen sich Chris und Emma endlich näher. Doch an das, was in der Nacht passiert ist, kann sich Emma am nächsten Tag nicht mehr erinnern. Statt glücklich verliebt zu sein, weicht sie Chris aus. Als dann noch die Polizei beginnt, Fragen zu stellen, entsteht Unruhe in der Schule. Lily ist hin- und hergerissen zwischen ihrer Freundin und der Loyalität zu ihrem Bruder – bis sie unbedacht ein Foto postet, das die Gerüchte erst richtig anfeuert.

**Das Stück erzählt mit viel Fingerspitzengefühl von der Begegnung zweier Jugendlicher, die der Anfang einer wunderbaren Liebesgeschichte hätte werden können. Stattendessen müssen sie sich Fragen zu Selbstbestimmung und Schuld stellen.**

Fr, 14.03.	19:00 Uhr	Maßbach, Theater im Pferdestall	Freier Verkauf
Di, 18.03.	19:30 Uhr	Schweinfurt, Theater im Gemeindehaus	
Mi, 19.03.	10:00 Uhr	Schweinfurt, Theater im Gemeindehaus	
Fr, 28.03.	19:00 Uhr	Maßbach, Theater im Pferdestall	Freier Verkauf
Di, 01.04.	09:00 Uhr	Lichtenfels, Stadthalle	
Fr, 11.04.	19:00 Uhr	Maßbach, Theater im Pferdestall	Freier Verkauf

Vormittagsvorstellungen für Schulklassen im Theater im Pferdestall in Maßbach.

## Der erste letzte Tag

**Komödie / Kein Thriller von Sebastian Fitzek** | für die Bühne bearbeitet von Lajos Wenzel

Regie: Jona Manow

Bühne: Anita Rask Nielsen | Kostüme: Daniela Zepper | Licht: Michael Mannel-Wohlfromm  
 mit Sam Gerst, Susanne Pfeiffer, Anna Schindlbeck, Jonas Stüdemann

Livius Reimer macht sich auf den Weg von München nach Berlin, um seine Ehe zu retten. Doch ausgerechnet an diesem Tag wird sein Flug gestrichen und er muss sich mit einer Frau, um die er sonst einen großen Bogen gemacht hätte, den einzig noch verfügbaren Mietwagen teilen. In seinen Augen ist sie zu schräg, zu laut, zu ungewöhnlich – mit ihrer unkonventionellen Sicht auf die Welt überfordert Lea von Armin Livius von der ersten Sekunde an. Bereits kurz nach der Abfahrt lässt Livius sich auf ein ungewöhnliches Gedankenexperiment von Lea ein – jedoch weiß er nicht, dass durch diese Begegnung nicht nur die Fahrt einen völlig neuen Verlauf nimmt, sondern sein ganzes Leben...

**Ein Roadtrip voller Komik und unvorhersehbarer Abzweigungen – mit zwei sehr unterschiedlichen, schrögen Hauptfiguren, die man ins Herz schließt.**

Fr, 25.04.	19:30 Uhr	Maßbach, Intimes Theater	Abo P & Freier Verkauf
Sa, 26.04.	19:30 Uhr	Maßbach, Intimes Theater	Abo rot & Freier Verkauf
So, 27.04.	19:00 Uhr	Maßbach, Intimes Theater	Abo weiß & Freier Verkauf
Di, 29.04.	20:00 Uhr	Neuburg a.d. Donau, Stadttheater	
Mi, 30.04.	20:00 Uhr	Neuburg a.d. Donau, Stadttheater	
Sa, 03.05.	19:30 Uhr	Maßbach, Intimes Theater	Abo blau & Freier Verkauf
So, 04.05.	19:00 Uhr	Maßbach, Intimes Theater	Abo grün & Freier Verkauf
Mo, 05.05.	20:00 Uhr	Gerlingen, Stadthalle	
Mi, 07.05.	19:30 Uhr	Bad Brückenau, Lola-Montez-Saal	
Fr, 09.05.	19:30 Uhr	Arnstadt, Theater im Schlossgarten	
Mo, 12.05.	19:30 Uhr	Lichtenfels, Stadthalle	
Di, 13.05.	19:30 Uhr	Ebern, Kantineaal Valeo	
Do, 15.05.	19:30 Uhr	Eiterfeld, Bürgerhaus	
Fr, 16.05.	19:30 Uhr	Aschaffenburg, Stadttheater	
Sa, 17.05.	19:30 Uhr	Maßbach, Intimes Theater	Abo Mün & Freier Verkauf
So, 18.05.	19:00 Uhr	Maßbach, Intimes Theater	Abo rosa & Freier Verkauf
Di, 20.05.	20:00 Uhr	Haßfurt, Stadthalle	
Sa, 31.05.	20:00 Uhr	Maßbach, Freilichtbühne	Abo gelb & Freier Verkauf
So, 01.06.	19:00 Uhr	Maßbach, Freilichtbühne	Abo violett & Freier Verkauf
Fr, 06.06.	20:00 Uhr	Maßbach, Freilichtbühne	Abo orange & Freier Verkauf
Sa, 07.06.	20:00 Uhr	Maßbach, Freilichtbühne	Freier Verkauf
So, 08.06.	15:00 Uhr	Maßbach, Freilichtbühne	Abo heiter, Nachmittagsabo & Freier Verkauf
	19:00 Uhr	Maßbach, Freilichtbühne	Freier Verkauf
Fr, 13.06.	20:00 Uhr	Maßbach, Freilichtbühne	Abo lila & Freier Verkauf
Sa, 14.06.	20:00 Uhr	Maßbach, Freilichtbühne	Freier Verkauf
So, 15.06.	19:00 Uhr	Maßbach, Freilichtbühne	Freier Verkauf

## Grenzüberschreitungen

**Geschlechtsspezifische Gewalt gegen Frauen und Mädchen**

**BESONDERE REIHE**

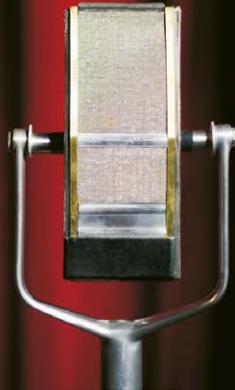
**Zu Gast sind Alona Isheim (Fachliche Leitung Fachberatungsstelle bei häuslicher und sexualisierter Gewalt) und Daniela Schwarz (Fachliche Leitung Frauenhaus für die Region Main-Rhön in Schweinfurt)**

Das Kaminzimmer bietet die Bühne für einen Abend, der sich einer unbequemen und schockierenden Realität stellt: jeden Tag erleidet eine Frau in Deutschland Gewalt. Das eigene Zuhause ist für eine Frau der gefährlichste Ort. Statt Sicherheit erwartet sie zu oft ein Szenario von Beleidigung, Beschämung, Beschimpfung, Bedrohung und körperlichen Übergriffen. Wird eine Frau vergewaltigt oder umgebracht, ist der Täter fast immer ein ihr bekannter Mann.

**Frauenhaus und Fachberatungsstelle arbeiten mit Betroffenen von Übergriffen im sozialen Nahraum. Der Träger beider Einrichtungen ist der Verein Frauen helfen Frauen e.V. Schweinfurt.**

Mi, 02.04.	20.00 Uhr	Maßbach, Kaminzimmer	Freier Verkauf
------------	-----------	----------------------	----------------

# Begeistern ist einfach.



[www.spk-kg.de](http://www.spk-kg.de)

## Wenn Kultur nachhaltig gefördert wird.

Die Sparkasse Bad Kissingen unterstützt als Kulturförderer Institutionen und Projekte in der Region und engagiert sich in vielen gesellschaftlichen Bereichen. Damit fördern wir die Lebensqualität in unserem Geschäftsgebiet und übernehmen Verantwortung für eine nachhaltige und positive Entwicklung der Region.



Sparkasse  
Bad Kissingen

Ihr verlässlicher Partner vor Ort!